

# 江戸川区文化奨励賞

～区民の誇りとして6名の方々を表彰～



▲(前列左から)大岡さん、多田区長、荒木さん/(後列左から)阿辺さん、木島さん、室賀さん、真利子さん

文化・芸術の秋、今年も「文化賞・文化功績賞・文化奨励賞表彰式」が11月3日に平成庭園源心庵で行われました。これらの賞は、文化活動に優れた成果をあげられた方々の栄誉を区民の誇りとしてたたえるものです。今年度、文化奨励賞を受賞された6名の方々を紹介します(敬称略)。なお、文化賞・文化功績賞の該当者はありませんでした。

問合せ 文化課 ☎(5662)0300

## 文化奨励賞

国際的・全国的規模の展示会などで優れた業績をあげた方を表彰し、今後の活躍を期待するものです。

▽阿辺隆二 洋画

船堀三丁目 第二科入選

▽荒木大樹 書道

(本名 荒木昌道) 江戸川三丁目 第五科入選

漢字 漢字 漢字 漢字

▽大岡蘭仙 書道

(本名 大岡順子) 清新町一丁目 第五科入選

漢字 漢字 漢字 漢字

▽木島永竣 書道

(本名 堀口直美) 北小岩五丁目 第五科入選

漢字 漢字 漢字 漢字

▽真利子三三 盆栽

松本二丁目 第十二回皇樹展 皇月盆栽

農林水産大臣賞

▽室賀明子 日本画

西小岩一丁目 第三十二回日展 第一科入選

## 区内めぐり

ふるさと江戸川再発見



①コース 熟年者のための施設を知る

日時 11月29日(木)9時30分

～15時30分(雨天実施)

集合 葛西区民館

コース 東部フレンドホール

ルジェロントピア菊華

(老人保健施設) 総合

②コース

荒川の水辺を楽しむ

日時 11月30日(金)9時30分

～15時30分(雨天実施)

集合 グリーンパレス

コース 中央図書館 燈明寺(平井聖天) 平井水上ステーション(水上バス)

江ノ川(昼食) 葛西臨海公園 行船公園(平成庭園)・自然動物園



11月から区内4か所で認証保育所が開園しました。入所にあたっては、直接各施設にお問合せください。お問合せ先は、子育て支援課推進係 ☎(5662)1001

## 認証保育所開設!

入園申込や保育料・保育時間などは、直接各施設にお問合せください。

子育て支援課推進係 ☎(5662)1001

施設名	住所	電話	対象	定員
ポピンズナーサリー之江	春江町4～2	(3674) 2101	0歳～5歳	45人
サクラナーサリー	東葛西5～1～3	(3686) 0067	0歳～2歳	30人
みずえ若葉保育園	南篠崎町3～25～7	(5243) 6232	0歳～2歳	23人
どんぐり保育園	南小岩7～16～5	(5668) 3715	0歳～2歳	18人

《費用》①昼食代1050円/②昼食代1430円・水上バス乗船料500円

《申込方法》11月12日(月)9時～17時に電話で受付、抽選

団体で区内めぐりを

団体(25名以上)で区内めぐりをしてみませんか。実施日・見学コースなどお気軽にご相談ください。

申込・問合せ 区政案内係 ☎(5662)6168

### 公社新田住宅自治会

表彰受賞者等労働者推進功  
賞受賞者等労働者推進功  
賞受賞者等労働者推進功



昭和51年から25年間にわたり、循環型社会に向けてリサイクル運動に取り組み、顕著な功績をあげている団体として、10月25日に表彰されました。

細かく分別された集積所

昭和51年から25年間にわたり、循環型社会に向けてリサイクル運動に取り組み、顕著な功績をあげている団体として、10月25日に表彰されました。

### 女性センター再就職支援セミナー

「再就職の夢と現実」

～心の壁をのりこえよう～

無料

女性が再度社会に出て働きたいと思ったとき、現実には様々な問題が出てきます。そんな悩みを解決するヒントを見つけませんか。日時・定員など 下表のとおり

日時	テーマ・講師	定員
12月5日(水) 13時30分～16時	「あなたの可能性をもっと信じよう」～能力を活かせる仕事の見つけ方&アピールするための履歴書の書き方～ 講師 埼玉女子短期大学客員講師・細田咲江	各70人
12月7日(金) 18時30分～20時30分	「変えよう！女と男の力学、働き方」～男女ともに輝いて生き、働き続けられる社会の現実をめざして～ 講師 日経新聞論説委員・鹿嶋敬	各70人

### 下請け受注拡大支援セミナー

会社経営に役立つT-1の利用

無料

電子商取引・受発注掲示板などの効果的な活用について学びます。日時 12月6日(木)18時30分～20時30分

### えがおの家まつり

笑顔でえがおに大集合!



知的障害者施設の楽しいおまつりです。日時 11月18日(日)10時～14時(雨天実施)

### 第20回 小岩福祉センターまつり

みんなあつまれ・おもしろひろば

日時 11月25日(日)9時～14時30分(雨天実施)

### サークル発表会

雨天実施

二之江コミュニティ会館(5668)5320 日時・催し 11月17日(土)9時～16時

### 第5回 リサイクルランド・in・鹿骨

日時 11月18日(日)12時～15時(雨天実施)

### 氷上フェスティバル

リサイクルマーケット出店者募集

今年最後のイベントにあなとも参加してみませんか。日時 12月16日(日)9時～15時(雨天中止)

### みずウオーク2001

江戸川区大会参加者募集

だれでも参加できる歩くスポーツ大会です。日時 12月2日(日)9時受付

### シルバーピア住宅

ふれあい相談員募集

シルバーピア(熟年者のための集合住宅)内に居住し、巡回訪問などを通じて熟年者の相談に応じてくださる方を募集します。

### ありがとうございました 寄付

- 《社会福祉事業に》
- くすのき興宮交友会5万円
- 空き缶と新聞紙回収の収益
- 高津實2万9000円
- 福祉の一助に
- 匿名1万円
- 雷友会・山中智志3万円
- 割烹寶亭本店20万円
- 熊谷浩1万円
- 青木康彦20万円
- 江川北法人会5万円
- チャリティゴルフ大会の収益
- 岩倉病院1万円
- 三浦武4万円
- 教室の講師謝礼の一部を障害者のために
- 東京土建一般労働組合江川支部19万6275円
- 第15回土建まつりのバザーの収益
- 江川カラオケ連合会16万5404円
- 小岩信用金庫6万2500円
- 区民まつりの金魚すくいでの売上
- 社団法人江川東準支所2万円
- フリーマーケットでの売上の一部
- ジャストスポーツ小岩駅前店お客様一同9436円
- 善意の箱に集まった募金
- 歌友会16万7656円
- 中央くすのきカルチャーセンター4万2318円
- くすのき今井長寿会2万円
- 空き缶回収の収益
- エコプラザ葛西・TEPCO5460円
- くすのき上・色南部親交会1万5600円
- 回収の報奨金
- あきりさいくるくらぶ5000円
- 小宮あや子10万円
- 鈴木利雄2万7744円
- 貯蓄したもの
- 江川二丁目会リサイクルの会2万円
- 葛西児童センターふれあいまつり実行委員会3052円
- 江川フロンティア2500円
- 風間章50万円
- リサイクルクラブぶーちやんず1万3300円
- 出店料の一部
- 江川金属工業協同組合3万9069円
- めきフェアでのチャリティ募金
- 大杉若草北子ども会2万543円
- 大杉若草南子ども会2920円
- 敬称略・順不同、有効に使わせていただきます。
- 秘書室
- 江川区社会福祉協議会

2001 レッサーパンダ 来園記念 動物祭

**自然動物園に**  
**レッサーパンダが仲間入り!**



**動物祭 11月17日(土)10時から**  
《催し》▷植樹式(銀座の柳の植樹)  
▷ポニー(来年の干支)といっしょに記念写真をノボカ  
《問合せ》環境促進事業団計画課  
☎(5662)5542

種類	接種回数	接種票の送付時期	実施時期	接種年齢の上限	接種方法
乳児	B C G	1回	3~4か月児健診と同時に実施	4歳未満	保健所・保健センター・保健相談所で集団接種
	ポリオ(小児マヒ)	2回	5~10か月児へ1回目 11~16か月児へ2回目	4月・10月ごろ 年2回	指定会場で集団接種
幼児	DPT I期初回(ジフテリア・百日せき・破傷風)	3回	5か月のころ	7歳6か月未満	指定医療機関で個別接種(医療機関一覧表は、接種票郵送時に同封しています) ※DPTI期追加の接種は初回終了後1年~1年半あけます。
	麻疹(はしか)	1回	1歳のころ		
	風しん(三日ばしか)	1回	1歳5か月のころ		
	DPT I期追加(ジフテリア・百日せき・破傷風)	1回	1歳7か月のころ		
児童・生徒	日本脳炎 I期初回	2回	3歳1か月のころ	13歳未満	※日本脳炎 I期追加の接種は初回終了後約1年あけます。
	日本脳炎 I期追加	1回	3歳11か月のころ		
	日本脳炎 II期	1回	小学4年生の6月末ごろ		
児童・生徒	D T II期(ジフテリア・破傷風)	1回	11歳11か月のころ	16歳未満	※風しんの接種は、該当するときに1回接種します。
	日本脳炎 III期	1回	14歳1か月のころ		
	風しん(三日ばしか)	1回	中学2年生の9月末ごろ(経過措置)		

**予防接種を受けましょう** (無料)

対象の方に、それぞれ左表のとおり接種票を郵送します。お送りした接種票と母子手帳を接種会場にご持参ください。

該当する方で接種票をお持ちでない方には、保健所・保健センター・保健相談所で接種票を発行します。

母子手帳をお持ちください。接種の前には、3~4か月児健診で配られる「予防接種と子どもの健康」をよく読み、お子さんの体調の良いときに接種医師とよく相談して受けてください。

問合せ 健康推進課 係

②中学2年生のときに接種票を送られた方で、昭和60年11月11日~62年10月1日生まれの方は、16歳未満まで接種が受けられます。経過措置者に該当する方への接種票の送付は、平成13年9月末発送分ですべて終了しました。

**第20回 江戸川書き初め大会**

日程 14年1月6日(日)  
席書時間 14時~15時  
会場 スポーツセンター  
参加資格 幼年・小学生・中学生・高校生・熟年者(65歳以上の方)

作品寸法 条幅(半切の2分の1) 35cm×68cm  
※高校生・熟年者は半切も可。

課題 幼年ひふで/1年生ひゆき/2年生ひ正月/3年生ひ玉水/4年生ひ平和/5年生ひ新年/6年生ひ希望/中学生ひ飛躍/高校生・熟年者ひ語句書体自由

※当日会場で指定用紙に清書します。

参加費 1000円(展覧会・授賞式も含む)  
展覧会 14年2月2日(土)13時~18時/3日(日)10時~15時30分(授賞式は3日13時~15時)に総合区民ホールで開催  
後援 江戸川区 ほか  
申込 ハガキに住所・氏名・電話・年齢・学校名・学年を記入し郵送、〒134-0084 東葛西4-23-13 書道会館内 江戸川書道団体連合会「江戸川書き初め大会」係  
締切 12月10日(月)必着  
主催・問合せ 江戸川書道団体連合会 ☎(0680)6361



▲春風亭小朝

**第68回江戸川落語会**

日時 14年1月21日(月)18時30分開演  
会場 小ホール  
出演 春風亭小朝/林家こぶ平/林家いつ平 ほか  
入場料 3500円(全席指定)

いよいよ発売

《企画事業》  
**総合文化センター**  
**チケット情報**

総合文化センター(中央4-14-1)  
☎3652-1111 年中無休

好評発売中

前売り 11月11日(日)10時から窓口発売。翌12日(月)10時から電話でも受付

菅原洋一・芹洋子  
マインドソングコンサート



日時 12月21日(金)18時30分開演  
会場 大ホール  
曲目 知りたくないの/四季の歌 ほか  
入場料 S席5000円/A席4000円

**第50回 区民そろばん競技大会**

区内在住または在勤・在学の方ならどなたでも参加できます。実力を試してみませんか。

日時 12月9日(日)9時30分集合  
会場 総合文化センター小ホール  
競技方法 クラス別の総合競技と種目競技  
定員 350人

▽小学校低学年の部(3年生以下)60人  
▽小学4年生の部70人  
▽小学5年生の部70人

申込・問合せ 11月21日(水)までに申込用紙を持参または郵送(当日の消印まで有効)、〒132-8501(住所不要) 江戸川区教育委員会生涯学習係「そろばん大会」 ☎(5662)1628  
※申込用紙は生涯学習係(区役所4階3番)にあります。

内容	日時(11月)	会場
① 書画・工芸・園芸・編み物などの展示	22日(木)~25日(日)10時~17時	展示室・ギャラリー
② アタックコーナー(実技指導) 版画・はがき絵・貼り絵で年賀状づくり・手編み小品(巾着)・折り紙	23日(祝)10時~15時	会議室
③ 茶席 ※先着100人。	23日(祝)13時から	和室
④ 詩吟・民謡	25日(日)10時~13時	研修室
⑤ 話し方教室	25日(日)10時~12時	研修室
⑥ 指圧教室	25日(日)10時~12時	和室

※②・③は実費程度を徴収。

**第25回 江戸川サークル連合発表会**  
11月22日(木)~25日(日)  
総合文化センター

ゆつくりと作品や実演発表をご鑑賞ください。実技指導もあります。

内容 左表のとおり

**記念講演会** (無料)  
当日、直接会場へ。  
日時 11月25日(日)14時~16時  
会場 研修室

講師 料理研究家・小林ゆき子  
《主催》江戸川サークル連合会  
《後援》区教育委員会  
《問合せ》生涯学習係 ☎(5662)1628

**リハビリ相談** (無料)

脳卒中・リウマチなど障害をお持ちの方で日常生活に支障をきたしている方、車いす・つえなどのことでお困りの方は、ご相談ください。

日時 11月28日(水)14時~15時

内容 リハビリ専門医・理学療法士・作業療法士による相談  
申込・会場 電話で予約制、鹿骨保健相談所 ☎(0678)8711

**初心者アーチエリー講習会**

申込は電話で、支払いは現地フロントで。手続きは簡単です。

11・12月のバスの運行予定表をご希望の方にFAXサービスをしています。空き室状況は区のホームページでご覧になれます。

受付時間 9時~17時  
利用料金 大人7500円

申込・問合せ 区民施設公社庶務課

日時 11月18日(日)10時~12時/11月20日(火)・22日(木)・24日(土)・27日(火)・29日(木)、12月1日(土)19時~21時(全7回)

費用 1400円  
申込・会場 11月11日(日)10時から電話で先着順、総合体育館 ☎(3653)7441

**グリーンパレス恒例特別企画 クリスマスディナー**

フランス懐石料理とすてきな演奏によるクリスマスキャロルをこころゆくまでお楽しみください。

日時 12月15日(土)18時開宴  
会場 グリーンパレス5階 孔雀の間  
定員 80人  
会費 8000円(税込み)  
※当日受付にて申し受けます。

申込・問合せ 11月11日(日)10時から電話で先着順、グリーンパレスマツヤ ☎(3651)2228

# くらしの 情報館

特に記載のない場合は、費用は無料です

●凡例＝日時(日程) 日時間 日場所 日内容  
▲定員(対象) 日費用 日講師 日出演 日持ち  
物 日主催 日共催 日後援 日申込 日問合せ

## 講座教室

### 介護者交流教室

在宅で高齢者を介護している家族の方を対象に区内9会場へ実施します。日表の各施設へ実施日の2日前までに電話で

日時(11月)	会場・問合せ	テーマ
10日(出)14時～16時	なぎさ楽苑 ☎(3675)1201	痴ほう
13日(水)14時30分～16時	清心苑 ☎(3655)6117	介護して・されてみましょう
16日(金)13時～14時30分	暖心苑 ☎(3877)0181	要介護者の口腔ケア
17日(土)13時30分～15時	江戸川光苑 ☎(5612)7193	高齢者の骨の話
17日(土)14時～16時	ウエル江戸川 ☎(3618)0324	介護者を守る介護方法
19日(月)13時30分～15時30分	瑞江ホーム ☎(3679)4102	誤嚥と心肺蘇生法
19日(月)14時30分～16時30分	小岩ホーム ☎(5694)0101	健康管理
24日(土)16時～17時	アゼリー江戸川 ☎(5607)7600	介護者の腰痛予防
30日(金)14時～15時15分	江東園 ☎(3677)4631	高齢者の骨折

### 第6回シニア生き生き教室

充実したシニアライフを  
迎えるために

12月1日(土)13時30分～16時  
総合区民ホール4階40会議室  
成年後見制度とその費用

### 企業向け防災セミナー

12月10日(月)・11日(火)13時～16時30分 ※両日とも同じ内容です。日都庁第一庁舎5階大会議場 日企業・団体における防災対策のあり方 日都内の企業・団体の防災担当の方各日50人 日固往復ハガキに希望日、会社名、氏名、連絡先の住所、電話を記入し郵送、〒103-8001(住所不要) 東京都総務局防災計画課 ☎(5608)2453 ※11月30日(金)必着。申込多数のとき抽選。

### 家庭教育セミナー

「悩んで聞いてほっとこい」

幼児コースです。日11月27日(火)・30日(金)、12月4日(火)・7日(金)10時～12時(全4回) 日鹿骨区民館 日20人 日松松江幼稚園園長・松川郁子/駒沢女子短期大学講師・永田陽子 日江戸川区家庭教育サークル連絡会 日区教育委員会 日固往復ハガキに住所・氏名・電話・お子さんの年齢・講師への質問を記入し郵送、〒132-8501(住所不要) 江戸川区教育委員会生涯学習係家庭教育セミナー ☎(5662)1668 ※11月19日(月)必着。申込多数のとき抽選。

### 子育て講演会

子育てに悩みや不安をお持ちの方、子どもと向き合い、子育てを楽しむ方法を一緒に考えてみませんか。日12月1日(土)13時30分～16時 日葛西区民館 日教育シヤナリスト・青木悦子 子どものために(という前に) 日70人 日300円 日江戸川区 日固11月12日(月)12時から電話で先着順、NPO法人・東京ペーテル ☎(5608)8350 日12時～16時 ※一時保育あり。

## 催しもの

### 体力テスト

今後の健康維持や体力の増進に。運動のしやすい服装で直接会場へ。日11月18日(日)9時受付開始 日9時30分開始 日松本小学校体育館・校庭 日20歳以上の方 日上履き・タオル 日固スポーツ係 ☎(5662)1666

### こども映画会

日11月24日(土)14時30分～15時30分 日アヒルのペックルの「アラジンと魔法のランプ」ほか 日幼児(保護者同伴) 日小学生80人 日当日会場へ先着順 日固中央図書館 ☎(3656)6211

### 映画会

直接会場へ。日11月17日(土)13時30分～15時45分 日「天国と地獄」 日三船敏郎ほか 日固小岩図書館 ☎(5662)0251

## 休日急病当番医

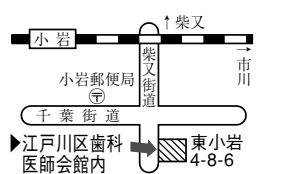
▷診療時間は、午前9時から午後5時までです。  
▷休日診療は、急病のみ受け付けます。往診は行いません。  
▷外科は救急指定病院をご利用ください。  
▷当番医(変更になる場合もあります)、救急指定病院の案内は下記のとおりです。聴覚に障害のある方はファクシミリをご利用ください。  
・テレホンセンター ☎(3651)5270 | =9時～17時  
FAX (3654)4902  
・東京消防庁テレホンサービス ☎(3212)2323=24時間  
・東京都保健医療情報センター ☎(5272)0303 | =24時間  
FAX (5285)8080

11月11日		
波多医院	平井1-10-12	☎(3681)0755
真鋼クリニック	中央2-22-27	☎(3654)1088
奥澤医院	船堀4-10-7	☎(3877)5210
清新北診療所	清新町1-4-1-106	☎(3878)3001
小川医院	北小岩6-9-7	☎(3657)0508
安藤医院	南小岩1-12-11	☎(3672)0227
清田医院	南小岩7-14-11	☎(3657)3027
恵仁診療所	南篠崎町1-27-9	☎(3679)5281
葛西眼科医院	西葛西6-10-13-202	☎(3687)7710
耳鼻—角田耳鼻咽喉科気管食道科医院	本一色3-1-9	☎(3655)3387

11月18日		
小倉内科クリニック	平井7-27-9	☎(3611)5265
鈴木医院	松江2-32-1	☎(3651)5258
第二鈴木クリニック	松江4-31-15	☎(3654)6604
葛西内科クリニック	東葛西5-1-4	☎(3687)5755
生生医院	西小岩5-10-22	☎(3657)6151
玉置医院	南小岩3-8-1	☎(3657)0266
岡戸医院	南小岩6-20-5	☎(3657)1004
菅原橋医院	松本1-5-1	☎(3651)8484
原眼科	松島3-39-6-202	☎(3652)2108
耳鼻—吉田耳鼻科医院	西葛西6-13-7	☎(5667)6050

## 休日歯科応急診療

11月11日・18日  
▷あらかじめ休日専用電話(3672)8215で申込の後、受診してください。  
▷診療時間は、午前9時から午後5時までです。(受付時間は、午後4時30分まで)



## 休日応急当番接骨院

11月11日		
中村接骨院	松島1-43-15	☎(3652)7798
いわだて接骨院	西葛西8-8-1	☎(3869)4452
11月18日		
丸山接骨院	松島4-34-8	☎(3652)0378
桜井接骨院	南葛西3-14-13	☎(3689)9671

### 子ども映画会

直接会場へ。日11月17日(土)13時30分～15時 日人形劇「一寸法師」ほか 日おはなしと人形芝居 日固松江図書館 ☎(3654)7251

### 視覚障害者向け講演会

「お酒を趣味として見直し」 視覚障害者の方のご家族の方が対象です。直接会場へ。日11月23日(祝)10時5分～11時 日江ノコミュニティ会館 日師吟醸酒研究家・篠田次郎 日固自立援助係 ☎(5662)0062

### 講演会

「知っておきたらお口の話し」 日11月17日(土)14時～16時30分 日新歯科医師会館(千代田区九段北4-1-20) 日歯周病の予防と健康づくり 日都民20人 日固日本歯科大学教授・嶋井久一ほか 日固電話で先着順、東京都歯科医師会学術係 ☎(3662)1146

### 映画会

直接会場へ。日12月2日(日)9時(時間厳守) 日グリーンパレス4階 日クラス別トーナメント(名人戦)

### 第4回囲碁大会

中国南京師範大学音楽学院の皆さんを招いて開催します。日

### 第79回サロンコンサート

「バイオリンと今宵を」 日11月28日(水)18時30分開演 日東部フレンドホール 日タイスの瞑想曲(マスネ)ほか 日費1000円 日固井義弘(バイオリン)ほか 日江戸川区音楽協議会 日区教育委員会 日固電話で予約月々金曜9時～17時 日当日会場へ代金と引き換え、生涯学習係 ☎(5666)1668

### 女声合唱団

「コール・ジュノー 音楽の架け橋コンサート」 日12月2日(日)9時(時間厳守) 日グリーンパレス4階 日クラス別トーナメント(名人戦)

### 第24回江戸川吹奏楽団ファミリーコンサート

直接会場へ。日11月18日(日)13時30分開演 日総合区民ホール5階大ホール 日「天国と地獄」ほか 日区教育委員会ほか 日固梅原康一 ☎(5609)3400(7602)

## お知らせ

### 区民の交通災害共済事業は14年3月で廃止します

東京23区が共同で実施している「区民の交通災害共済事業」は、加入者数の減少により運営が困難となったため、14年3月31日(日)をもって廃止することになりました。

### 野球場・テニスコート 利用申込公開抽選

専用往復ハガキによる申込の受付順を決める公開抽選を行います。日11月14日(水)9時30分から 日固スポーツ係(区役所4階3番) ☎(5666)1666

### 平成13年分 年末調整等説明会

▽江戸川北税務署管内の方 日11月19日(月)▽東部フレンド

### 事業資金年内融資の申込はお早めに

例年12月になると申込が集中し、貸付審査・貸付決定が年明けになる場合があります。年内に区の事業資金融資をご利用の方は、11月中旬に最寄りの金融機関や区の中小企業相談室にお申込ください。日固産業振興課相談係 ☎(5666)0538

### 休館のお知らせ

☆総合体育館 ☎(3655)7441 日11月14日(水)館内消毒などのため  
☆鹿骨コミュニティ図書館 ☎(3678)6111 日11月18日(日)「リサイケラルランド」in 鹿骨開催のため

11月は個人事業税第2期分の納期です  
個人事業税第2期分は、お近くの金融機関・郵便局または都税事務所まで11月30日(金)までにお納めください。また納税には便利な口座振替をご利用ください。日固江戸川都税事務所 ☎(3654)2151

### 事業資金年内融資の申込はお早めに

例年12月になると申込が集中し、貸付審査・貸付決定が年明けになる場合があります。年内に区の事業資金融資をご利用の方は、11月中旬に最寄りの金融機関や区の中小企業相談室にお申込ください。日固産業振興課相談係 ☎(5666)0538